

INSTRUCTIONS FOR USE  
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION  
ONLY ON THIS PAGE

# TEGERA® 955A

Synthetic glove, nitril coated fabric, smooth finish, cotton, Cat. II, water and oil repellent palm, for allround work



EN 388  
3122

EN 420:2003+A1:2009

## BRUKSANVISNING KATEGORI II / MEDELHÖG RISIKO SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktionsnottor innan du använder produkten.

**FÖRKLARING AV SYMBOLER**  
O = Under miniminivån för angiven enskild fara  
X = Har inte genomgått provning eller metoden inte lämpligt/relevant för produkten

**SKYDDSHANSKAR MOT MEKANISKA RISIKER**  
Skyddsnivån gäller ytan av handens handflata.

- EN 388:2003**
- A. Nöttningsmotstånd, Min. 0, Max. 4
  - B. Skärmotstånd, Min. 0, Max. 5
  - C. Rivmotstånd, Min. 0, Max. 4
  - D. Punkteringsmotstånd, Min. 0, Max. 4

**EN 420:2003**

SKYDDSHANSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGSMETODER  
Dexterity/Färdighet: Min. 1, Max. 5

**EN 420:2003 + A1:2009**

Handskens är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex fimonteringsarbeten.

**EN 16350:2014**

SKYDDSHANSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGSMETODER  
Test taktillit/fingerfärdighet: Min. 1, Max. 5

**EN 16350:2014**

SKYDDSHANSKAR - ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER  
RESISTANS UNDER 1x10<sup>9</sup> Ω

**IEC 61340-5-1:2007**

Elektrostatiska urladdningar (ESD)  
- resistans under 1x10<sup>9</sup> Ω

- FÄR E VAJENTVÄTTAS
- EJ STRYKNING
- TVÄTT 40 OC SVAKSAMS VÄTT
- EJ KEMTVÄTT
- EJ TORKTUMLING

## INSTRUCTIONS FOR USE CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product.

**EXPLANATION OF PICTOGRAMS**  
O = Below the minimum performance level for the given individual hazard  
X = Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

**PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS**  
Protection levels are measured from area of glove palm.

- EN 388:2003**
- A. Abrasion resistance, Min. 0, Max. 4
  - B. Blade cut resistance, Min. 0, Max. 5
  - C. Tear resistance, Min. 0, Max. 4
  - D. Puncture resistance, Min. 0, Max. 4

**EN 381-7:1999**

Class 1: Chain speed 20 m/s

**CLASS 1**

**DESIGN A**  
PROTECTED AREA: BACK OF HAND ON BOTH GLOVES, EXCLUDING FINGERS

**EN 420:2003 + A1:2009**

The glove is shorter than a standard glove. In order to enhance the comfort and give the wrist more mobility.

**EN 420:2003 + A1:2009**

PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS  
Finger dexterity test: Min. 1, Max. 5

**EN 16350:2014**

SKYDDSHANSKOR - ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER  
RESISTANS UNDER 1x10<sup>9</sup> Ω

- DO NOT WASH
- DO NOT IRON
- DO NOT TUMBLE DRY
- DO NOT DRY CLEAN

**MACHINE WASH 40C, SOFT CYCLE (ALT. 40°C)**

**WARNING!** Den här produkten har designats för att ge sådant skydd som specificeras i enlighet med PPE 89/686/EC. Kom dock ihåg att ingen PPE-produkt kan ge fullständigt skydd och försiktighet måste alltid iaktas vid riskfyllda situationer. Skyddsnivåerna gäller för användning och kan påverkas av den påfrestning de utsätts för under användning t.ex. höga/ånga temperaturer, degradation etc. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för iakttagning. För EN 388:2003 gäller resultaten för materialen ihop eller det med högsta värdet.

**SIZE/STORLEK OCH PASSFORM:** Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Välj rätt storlek för att uppnå optimal säkerhet och funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torkt och mörkt i originalförpackning vid +10° - +30°C. **INSPEKTION FÖRE ANVÄNDNING:** Använd aldrig en skadad produkt. Om produkten skadas gör den inte optimalt skydd utan ska kasseras. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. Handskar märkta med tvättsymbol, har genom standardiserad provning, visat på bibehållna skydds-funktion efter tvätt. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENER:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

## MODE D'EMPLOI CATEGORIE II / CONCEPTION INTERMEDIAIRE VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPECIFIQUES AU PRODUIT

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

**EXPLICATION DES PICTOGRAMMES**  
O = sous le niveau de performance minimal pour le risque individuel donné  
X = non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adaptée au type de gant/matériau

**EN 388:2003**

GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES MECANIQUES  
Les indices de protection sont mesurés au niveau de la paume du gant.

- A B C D**
- A. Résistance à l'abrasion, Min. 0, Max. 4
  - B. Résistance à la coupe, Min. 0, Max. 5
  - C. Résistance à la déchirure, Min. 0, Max. 4
  - D. Résistance à la perforation, Min. 0, Max. 4

**EN 420:2003**

GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI  
Test de dextérité: Min. 1, Max. 5

**EN 420:2003 + A1:2009**

Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.

**EN 16350:2014**

GANTS DE PROTECTION - PROPRIETES ELECTROSTATIQUES  
RESISTANCE INFERIEURE A 1x10<sup>9</sup> Ω

**IEC 61340-5-1:2007**

Décharges électrostatiques (ESD) - résistance inférieure à 1x10<sup>9</sup> Ω

- FÄR E VAJENTVÄTTAS
- EJ STRYKNING
- TVÄTT 40 OC SVAKSAMS VÄTT
- EJ KEMTVÄTT
- EJ TORKTUMLING

**AVERTISSEMENT!** Ce produit est conçu pour offrir la protection définie dans la Directive Européenne 89/686/EC pour les EPI avec les niveaux de performance présentés ci-dessous. Gardez cependant à l'esprit qu'aucun élément de EPI ne peut fournir une protection complète et qu'il convient de toujours prendre ses précautions. Les niveaux de performance concernent les produits à l'état neuf. Ils ne reflètent en aucun cas la durée réelle de protection sur le lieu de travail dû à l'influence d'autres facteurs - tels que la température, l'abrasion, la dégradation etc. Ne pas utiliser ces gants à proximité de machines et outils en mouvement. La classification générale EN 388:2003 des gants comportant 2 ou plusieurs couches ne reflète pas nécessairement la performance de la couche de surface.

**AJUSTEMENT ET TAILLE:** Toutes les tailles sont conformes à EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. Les produits trop amples ou trop serrés restreignent le mouvement et ne procurent pas un niveau de protection optimal. **ENTRETIEN ET TRANSPORT:** Conserver les gants dans un endroit sec et sans humidité dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre 10° et 30°C. **PRECAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou objets tranchants pour nettoyer les gants. Les gants peuvent être lavés à l'eau tiède à 40°C. **ELIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGENES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une/des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas de hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

## BRUKSANVISNING KATEGORI II / MIDDLEHÖG RISIKO SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Les anvisningene nøye før du bruker dette produktet.

**FÖRKLARING AV PVIKTogrammer**  
O = Under minimumskravet till yttelivnäsiva för denne individuelle faren  
X = Produktet er ikke testet, eller det er ikke relevant for produktet

**EN 388:2003**

VERNEHANSKER MOT MEKANISKE RISIKER  
Beskyttelsesnivå måles i området i håndflaten på hanske.

- A B C D**
- A. Slitasjømotstand, Min. 0, Maks. 4
  - B. Skjæremotstand, Min. 0, Maks. 5
  - C. Rivemotstand, Min. 0, Maks. 4
  - D. Punkteringsmotstand, Min. 0, Maks. 4

**EN 420:2003**

VERNEHANSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER  
Test taktillit/fingerfærdighet: Min. 1, Max. 5

**EN 420:2003 + A1:2009**

Hansker er kortere enn standard størrelse og kan øke komforten for spesielle formål som f.eks ved fimonteringsarbeid.

**EN 16350:2014**

BESKYTTELSEHANSKER - ELEKTROSTATISKE EGENSKAPER  
MOTSTAND UNDER 1x10<sup>9</sup> Ω

**IEC 61340-5-1:2007**

Elektrostatisk utlading (ESD) - motstand under 1x10<sup>9</sup> Ω

- FÄR E VAJENTVÄTTAS
- EJ STRYKNING
- TVÄTT 40 OC SVAKSAMS VÄTT
- EJ KEMTVÄTT
- EJ TORKTUMLING

**ADVARSEL!** Dette produktet er laget for å gi beskyttelse som spesifiseres i PPE 89/686/EC med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE-artikkel kan gi full beskyttelse og at alltid må tas forsiktighet ved eksponering for farlige kjemikalier eller andre helsefarlige situasjoner. Beskyttelsesnivåene gjelder for bruk av produktet, og kan påvirkes av den påfrestning de utsätts for under bruk og degerasjon. Ikke bruk disse hanskene nær elementer som beveger seg eller maskiner som har ubeskyttede deler. For EN 388:2003 gjelder resultatet for materialet sammen eller det sterkeste materialet.

**PASSFORM OG STORRELSER:** Alle størrelser er i henhold til kraven i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Bruk bare produkter i riktig størrelse. Produkter som enten er for løse eller for stramme hemmer bevegelse og gir ikke best mulig beskyttelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Bar lagres tørt og merkt i originalemballasje, mellom +10° - +30°C. **KONTROLL FÖR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det IKKE optimal beskyttelse og må derfor kastes. Bruk aldri et skadet produkt. **RENGÖRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre hanskene. Hansker merket med vaskeymbol, har gjennom standardiserte tester, vist seg og opprettholde beskyttelsesfunksjonen etter vask. I henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi en allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

## GERUCHSANWEISUNG KATEGORIE II / MITTLERES RISIKO BITTE DIE PRODUKTSPECIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

**ERLÄUTERUNG DER PICTOGRAMME**  
O = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko  
X = nicht zum Test eingereicht oder Methode nicht für den Test geeignet

**HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR MECHANISCHEN RISIKEN**  
Die Schutzstufen werden an der Handfläche des Handschuhes gemessen.

- EN 388:2003**
- A. Abriebfestigkeit, Min. 0, Max. 4
  - B. Schnittfestigkeit, Min. 0, Max. 5
  - C. Reißfestigkeit, Min. 0, Max. 4
  - D. Stichfestigkeit, Min. 0, Max. 4

**EN 420:2003**

SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN  
Test Taktillit/Fingerspitzengefühl Min. 1, max. 5

**EN 420:2003 + A1:2009**

Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, wie bspw. Feinmotorischen Arbeiten zu bieten.

**EN 16350:2014**

SCHUTZHANDSCHUHE - ELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAFTEN  
WIDERSTAND UNTER 1x10<sup>9</sup> Ω

**IEC 61340-5-1:2007**

Elektrostatische Entladung (ESD) - Widerstand unter 1x10<sup>9</sup> Ω

- FÄR E VAJENTVÄTTAS
- EJ STRYKNING
- TVÄTT 40 OC SVAKSAMS VÄTT
- EJ KEMTVÄTT
- EJ TORKTUMLING

**WARNHINWEIS!** Dieses Produkt wurde entwickelt, um Schutz gemäß PPE 89/686/EC zu bieten. Die genauen Ergebnisse sind unten aufgeführt. Bitte beachten, kein einzelnes Bestandteil der persönlichen Schutzausrüstung kann vollständigen Schutz bieten. In allen Risikosituationen ist immer mit höchster Vorsicht zu handeln. Die angegebenen Leistungskennwerte beziehen sich immer auf unbenutzte, neue Handschuhe. Die tatsächliche Haltbarkeit des Schutzes am Arbeitsplatz kann auf Grund verschiedener Einflüsse wie Temperatur, Abrieb, Verschleiß usw. erheblich abweichen. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder ungesicherten Teilen einer Maschine verwenden. Einzugsgelände: Bei Handschuhen mit 2 oder mehr Schichten gibt die Gesamtklassifizierung gemäß EN 388:2003 nicht zwangsläufig die Leistung der Außenseite wieder.

**PASSFORM UND GRÖSSEN:** Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals ein schadhaftes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. Sind die Handschuhe mit dem "waschbar" Symbol gekennzeichnet, können die Handschuhe nach Anlehnung gereinigt werden, sie bieten weiterhin den angegebenen Schutz. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIENHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

## BRUKSANVISNING KATEGORI II / MIDDLEHØJ RISIKO SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs instruksioneerne grundigt, før brugtagning af dette produkt.

**FÖRKLARING TIL PVIKTogrammer**  
O = Under minimum yttelivnäsiva for den pågældende individuelle fare  
X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning i forhold til hanske design eller materiale

**BESKYTTELSEHANSKER MOD MEKANISKE RISIKER**  
Generelt beskyttelsesniveauerne er målt fra håndrygsiden område.

- EN 388:2003**
- A. Slidstyrke, Min. 0, Maks. 4
  - B. Smitebestandighed, Min. 0, Maks. 5
  - C. Rivebestandighed, Min. 0, Maks. 4
  - D. Stikbestandighed, Min. 0, Maks. 4

**EN 420:2003**

BESKYTTELSEHANSKER - GENERELLE KRAV OG PROVNINGSMETODER  
Fingerspidsefølelse: Min. 1, Max. 5

**EN 420:2003 + A1:2009**

Handsken er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis fimonteringsarbejde.

**EN 16350:2014**

BESKYTTELSEHANSKER - ELEKTROSTATISKE EGENSKAPER  
MOTSTAND UNDER 1x10<sup>9</sup> Ω

**IEC 61340-5-1:2007**

Elektrostatisk udladning (ESD) - motstand under 1x10<sup>9</sup> Ω

- FÄR E VAJENTVÄTTAS
- EJ STRYKNING
- TVÄTT 40 OC SVAKSAMS VÄTT
- EJ KEMTVÄTT
- EJ TORKTUMLING

**ADVARSEL!** Dette produkt er udviklet til at yde beskyttelse, som specificeret i PPE 89/686/EC, med de detaljerede resultater vist nedenfor. Husk dog altid, at ingen PPE produkt kan give 100 % beskyttelse, og der skal udvises forsigtighed ved udsættelse for farlige kemikalier eller andre situationer med høj risiko. Niveauet for ydeevne gælder kun nye produkter. Denne information afspejler ikke den faktiske beskyttelsestid på arbejdspladsen, på grund af andre faktorer, der påvirker ydeevne, som temperatur, slitage, nedbrydning osv. Handskerne må ikke benyttes i nærheden af bevægelige deler eller maskiner med ubeskyttede dele. For handsker med to eller flere lag afspejler den samlede klassificering i EN 388:2003 ikke nødvendigvis ydeevnen i det yderste lag.

**PASSFORM OG STORRELSER:** Alle størrelser overholder kraven i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme begrænser bevægelsen og yder ikke det optimale beskyttelsesniveau. **OPBEVARING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og merkt i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30°C. **INSPEKTION FÖR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig et beskadiget produkt. **RENGÖRING:** Benyt aldrig kemikalier eller skarpe genstande til rengöring. Handsker merket med et vaske symbol har igennem en standardiseret test opfyldt kontinuerlig ydeevne efter vask. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Det kan være behov for særskilt analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.



ONLY FOR ELABORATION ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMER UNION MEMBERS  
ПОДАКНИКУ ДОДРЕДБИТЕЛ ТРЕБОВАНИЙ П. П. С. 03/2011  
«О БЕЗОПАСНОСТИ ПРАКТИЧЕСКИХ ПРИМЕНЕНИЙ ЗАЩИТЫ».

12 PAIRS  
7 SMALL  
EJC  
EJENDALS AB  
Box 7, SE-793 21, Leksand, Sweden  
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10  
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com